



Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

236

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

09.07.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Versicherungen - Beitritt zum Versicherungsrahmenabkommen Vermögensschadenshaftpflicht - Zeitraum 30.06.2025 - 30.06.2029 - Direktvergabe für den Versicherungsvertrag für den Zeitraum vom 30.06.2025 bis zum 30.06.2029 - Società Reale Mutua di Assicurazioni CIG: B794A1BD30	Assicurazioni - Adesione alla convenzione assicurativa responsabilita' civile patrimoniale per il periodo dal 30/06/2025 - 30/06/2029 - Affidamento diretto per il contratto di assicurazione per il periodo dal 30/06/2025 fino al 30/06/2029 - Società Reale Mutua di Assicurazioni CIG: B794A1BD30

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 236 vom 09.07.2025

Die Polizze für die Vermögenshaftpflicht mit der Gesellschaft Reale Mutua Di Assicurazioni läuft für alle gemeindeeigenen Gebäude am 30.06.2025 aus und in der Folge muss eine neue Versicherung abgeschlossen werden.

Von der Firma Assiconsult GmbH aus Bozen wurde mit dem Südtiroler Gemeindenverband aufgrund der durchgeführten Markterhebung ein Versicherungsrahmenabkommen für die Vermögenshaftpflicht ausgearbeitet. Dieses Rahmenabkommen hat eine vierjährige Laufzeit und den Zuschlag erhielt die Gesellschaft Reale Mutua Di Assicurazioni.

Mit Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 74/2025 vom 04.07.2025 wurde das bereitgestellte Versicherungsrahmenabkommen zur Verfügung gestellt.

Es wird für notwendig erachtet, diesem Versicherungsrahmenabkommen für die Vermögenshaftpflicht mit der Gesellschaft Reale Mutua Di Assicurazioni mit einer Laufzeit von 4 Jahren (30.06.2025 – 30.06.2029) beizutreten und mit obgenannter Gesellschaft einen Versicherungsvertrag für den Zeitraum 30.06.2025 – 30.06.2029 abzuschließen.

Die Verwaltung der Polizze und somit auch der Inkasso der Prämie erfolgt über die Fa. Assiconsult GmbH aus Bozen.

Gemäß Art. 50, Absatz 1, des G.v.D. Nr. 36/2023 und Art. 26, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., können Dienstleistungen und Lieferungen von einem Betrag unter 140.000,00 Euro und Arbeiten für einen Betrag unter 150.000,00 Euro direkt vergeben werden, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen.

Delibera della Giunta comunale n. 236 del 09.07.2025

La polizza per la responsabilit  patrimoniale con la società Reale Mutua Di Assicurazioni riguardante tutti i fabbricati di propriet  comunale, scade il 30/06/2025 e deve essere stipulata una nuova polizza di assicurazione.

La ditta Assiconsult Srl di Bolzano ed il Consorzio dei Comuni in seguito di ricerca di mercato hanno elaborato una convenzione per la responsabilit  patrimoniale. Questa convenzione ha una durata di 4 anni ed   stata aggiudicata all'assicuratore Reale Mutua Di Assicurazioni.

Con la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 74/2025 del 04/07/2025   stata messa a disposizione la convenzione assicurativa.

Viene ritenuto necessario aderire a questa convenzione assicurativa responsabilit  patrimoniale con la societ  Reale Mutua Di Assicurazioni. con una durata di 4 anni (30.06.2025– 30.06.2029) e di stipulare con suddetta societ  un contratto di assicurazione per il periodo 30.06.2025– 30.06.2029.

La gestione della polizza e anche l'incasso del premio avviene tramite la ditta Assiconsult Srl di Bolzano.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 26, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., servizi e forniture di un importo inferiore a Euro 140.000,00 e lavori per importi inferiore a Euro 150.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di pi  operatori economici.

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo   presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Im Sinne der Art. 19 und 25 des GvD 36/2023 müssen die öffentlichen Auftraggeber und Vergabestellen digitale Beschaffungsplattformen nutzen, welche miteinander verbundene interoperable IT-Dienste und-Systeme sind, um die vollständige Digitalisierung des gesamten Lebenszyklus öffentlicher Aufträge zu gewährleisten. D.h. alle öffentliche Vergabeverfahren müssen über die telematischen Systeme erfolgen unabhängig von deren Wertgrenze.

Gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 kann der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015.

Derzeit bestehen keine aktiven AOV Vereinbarungen und auch keine Consip Rahmenvereinbarungen, auf der Webseite der AOV sind keine Richtpreise veröffentlicht und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

In der Folge wurde über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen mit der Gesellschaft Reale Mutua Di Assicurazioni aus Turin eine Direktvergabe abgewickelt.

Die Gesellschaft hat der Gemeinde über obiges Portal ein entsprechendes Angebot zugesandt.

Nach Einsichtnahme in die Polizze samt Bedingungen wird der Preis von insgesamt 33.600,00 Euro für angemessen erachtet (Bruttoprämie für die Laufzeit 30.06.2025 – 30.06.2029).

Es kommen die Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, sowie das staatliche Vergabegesetz GvD Nr. 36 vom 31.03.2023, zur Anwendung.

Ai sensi degli artt. 19 e 25 del D.Lgs. 36/2023 le stazioni appaltanti sono obbligate ad utilizzare le piattaforme di approvvigionamento digitale che sono costituite dall'insieme dei servizi e dei sistemi informatici, interconnessi e interoperanti, per assicurare la piena digitalizzazione dell'intero ciclo di vita dei contratti pubblici. Ciò significa che tutte le procedure di appalto pubblico devono essere svolte attraverso i sistemi telematici, indipendentemente dal loro limite di valore.

Ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015.

Non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Allora tramite il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano con la società Reale Mutua Di Assicurazioni di Torino è stato svolto un affidamento diretto.

La società ha inviato al Comune attraverso il suddetto portale una relativa offerta.

Dopo aver esaminato la polizza con condizioni, il prezzo di complessivi Euro 33.600,00 viene ritenuto congruo (premio lordo per la durata 30/06/2025 – 30/06/2029).

Si applicano la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m. ed il codice dei contratti pubblici il D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023.

Es wird für notwendig erachtet, diese Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Verwaltungswege zu beschleunigen.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 sowie Kodex der öffentlichen Verträge GvD 36/2023.
- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
enaPYKpgHjXAtjbNK980bRo8zA+ki290c3AJTGNEKD8=
buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

RFWC+zpPwbDBViuMHWljSnDCvoiOcgpu+Tpp56QCs8=
Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 30.12.2024 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindevorstandbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

Viene ritenuto necessario di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore, per velocizzare i processi amministrativi.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, nonché il codice per gli appalti pubblici D.Lgs. 36/2023.
- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29/11/2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

enaPYKpgHjXAtjbNK980bRo8zA+ki290c3AJTGNEKD8=

parere contabile- impronta digitale:

RFWC+zpPwbDBViuMHWljSnDCvoiOcgpu+Tpp56QCs8=
Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2025-2027, approvato con delibera consiliare n. 41 del 30/12/2024, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Es wird dem Versicherungsrahmenabkommen betreffend der Vermögenshaftpflicht mit der Gesellschaft Reale Mutua Di Assicurazioni mit Sitz in Turin mit einer Laufzeit von 4 Jahren (30.06.2025 – 30.06.2029) beigetreten und mit obgenannter Gesellschaft ein Versicherungsvertrag für den Zeitraum 30.06.2025 – 30.06.2029 abgeschlossen; gemäß elektronischem Angebot vom 01.07.2025, eingegangen über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Aut. Prov. Bozen - CIG B794A1BD30 - wird der Direktauftrag bestätigt.
2. Die Verwaltung der Polizze und somit auch das Inkasso der Prämie erfolgt über die Assiconsult GmbH aus Bozen.
3. Die Ausgabe von 33.600,00 Euro wird genehmigt und dem jeweiligen Haushaltskapitel des Haushaltsjahres angelastet.

1. Viene aderito alla convenzione assicurativa responsabilit  patrimoniale con la societ  Reale Mutua Di Assicurazioni con sede a Torino che ha durata di 4 anni (30.06.2025 – 30.06.2029) e stipulato con suddetta societ  un contratto di assicurazione per il periodo 30.06.2025 – 30.06.2029; alle condizioni contenute nell’offerta elettronica del 01/07/2025, presentato attraverso il portale di acquisizione telematica dell’Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano – CIG B794A1BD30 - l’aggiudicazione diretta viene confermata.
2. La gestione della polizza e anche l’incasso del premio avviene tramite la ditta Assiconsult Srl di Bolzano.
3. Viene approvata la spesa di Euro 33.600,00 e la stessa   imputata ai relativi capitoli dell’esercizio.

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	7.000,00 �	01021.10.040100	Generalsekretariat: Versicherungspr�mien gegen Sch�den Segreteria generale: Premi di assicurazione contro i danni	621/2025
S	1.400,00 �	01011.10.040100	Verwaltungsorgane: Versicherungspr�mien gegen Sch�den Organi istituzionali: Premi di assicurazione contro i danni	621/2025

5. Es wird festgehalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr erwächst.
6. Diese Beschlussma nahme, wird mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
7. Diese Beschlussma nahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates  bermittelt.

5. Si afferma, che dal presente provvedimento non ne conseguono alcune spese a carico del bilancio di previsione per l’esercizio finanziario corrente.
6. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore.
7. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell’art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

AUTORIT  E TERMINE PER RICORRERE:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungssgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

11.07.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
